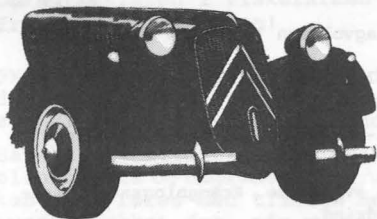


Attraction 141





15

TRACTION *SPECIAL*

Lokalmøder

ØST:

Fredag d. 11. oktober kl. 20.00 hos Kim Clasen, Violgangen 68, 2700 Brønshøj. Telefonisk tilmelding på 01-60 9496 i ugen op til mødet. Hvad angår aftenens program improviserer vi os frem.

VEST:

Lørdag d. 26. oktober (og ikke som tidligere annonceret den 15.), lokalmøde hos Karen og Erik Hougaard i Vejle. Mødetid mellem kl. 14 og 15.

Program foreligger ikke i skrivende stund, men har du ideer/forslag, modtages disse gerne.

Der er mulighed for overnatning, så der er ingen undskyldning for ikke at møde, hvis du har langt.

Tilmelding og oplysning: 05-83 00 49, Erik Hougaard.

BESTYRELSEN:

Formand:

Hroar Toppenberg, Højtoften 10, 9000 Ålborg.
Tlf: 08-18 68 82

Kasserer/medlems- og vognregister:

Jørgen Kjær, Saturnvej 9, 8370 Hadsten.
Tlf: 06-98 31 77

Redaktør/bestyrelsesmedlem:

Jens Møller Nicolaisen, Ravnsborggade 5A, 4. th.,
2200 København N. Tlf: 01-39 53 20

Bestyrelsesmedlemmer:

Finn Lyster, Smedebakken 26, 8653 Them. Tlf: 06-84 72 49

og

Bjørn Mogensen, Lundegade 10A, 3000 Helsingør. Tlf: 02-10 14 77.





B15six 1939

På en Citroën-razzia i FDM's billedarkiver er jeg kommet over dette ekceptionelle foto af en meget tidlig B15sixG på danske nummerplader. Årgangen er '39 eller '46. Flere oplysninger tyder på, at de første B15 efter krigen først kom til Danmark i slutningen af 1949, dertil kommer at der kun produceredes 211 B15 i 1946 og at det kun var en lille del af disse, som var udstyret med pilotehjul. Pilotehjulene forsvandt i november '46 til fordel for BM-fælgene. Så mon ikke vognen er fra 1939.

Desværre ses kun de fire sidste cifre på nummerpladen (3.375), men man kan se, at bilen bærer CD-skilt, så den har nok kørt som ambassadevogn i København. Måske nogen kan genkende stedet, hvor billedet er taget? Iøvrigt må det være taget senere end 1939, for AXO-pladerne på skærmene samt kofangerhornene fremkom i 47 og må således være monteret senere.

Jeg har aldrig før hørt om førkrigs B15'ere i Danmark - og - selvfølgelig melder det klassiske spørgsmål sig - hvad mon der er blevet af denne bil???

Jens.

Fra registret

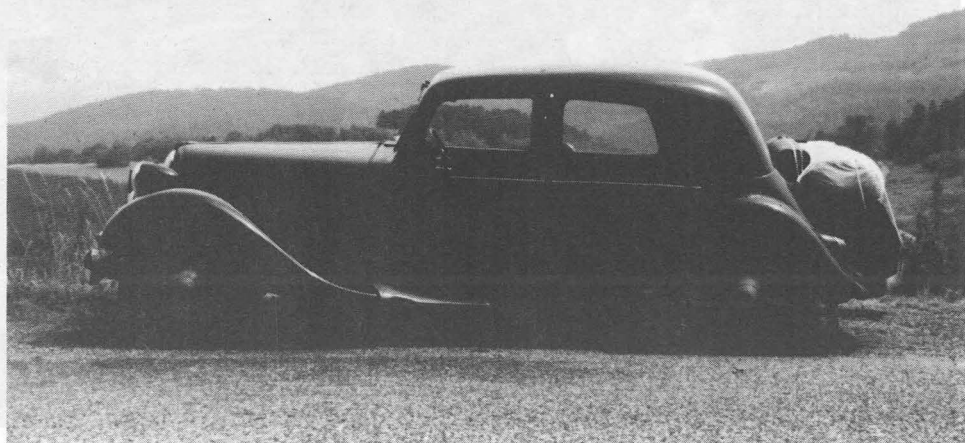
Det er en sand fornøjelse at kunne sige velkommen til nye medlemmer, hver gang der kommer et nyt blad. Denne gang velkommen til:

Palle Pallesen, Ortenvej 176, Orten, 6800 Varde.
 Kim Galsgaard, Jacob Bulls Alle 151, 2860 Søborg.
 Uffe Birkemose, Fåborgvej 33, 5854 Gislev.
 Evan Petersen, Spangvej 4, Kaldred, 4593 Eskebjerg.
 Jens Ove Hansen, Ruggårdsvej 226, 5464 Brenderup.
 Finn Muggler, Gødsbølvej 64, Åst, 7184 Vandel.

- med håbet om at I vil føle jer velkommen og tage del i klubbens aktiviteter.

Jørgen Kjær.

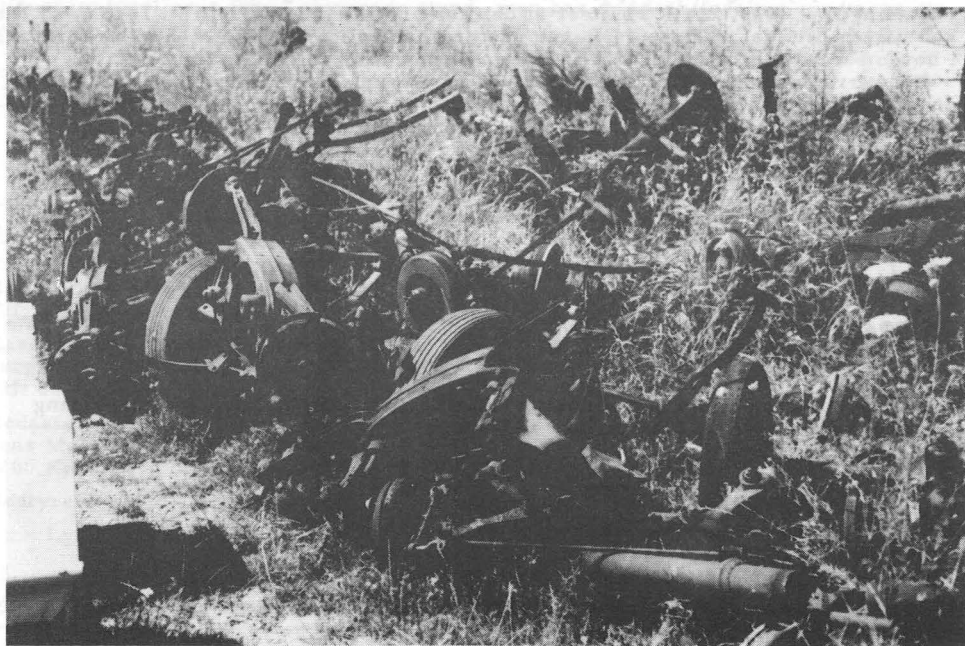
Stumpeturen



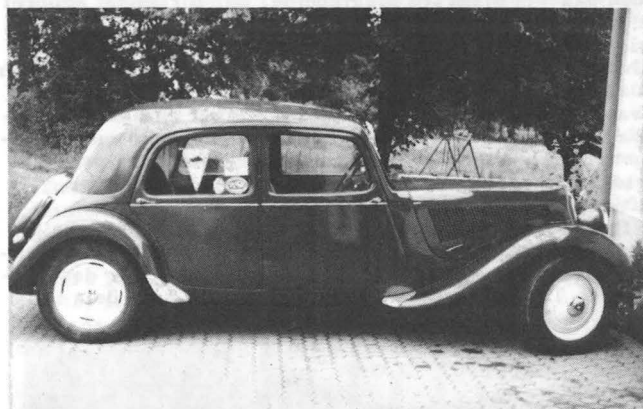
Den i sidste nummer af bladet annoncerede stumpetur til Frankrig fandt sted i slutningen af juli måned.

Det blev en meget fin tur, hvor flere af klubbens medlemmer deltog i to ll'ere, nemlig Niels Anton Knudsens ll Normale 1955 og Lisbeths ll Sport 1947. Alt forløb planmæssigt uden uløselige problemer.

Vi fandt en del spor efter ll'eren, både ophug og enkelte forhandlere. Der er faktisk et rimeligt stort udbud af reservedele, både nye og brugte, til rimelige priser.



Vi fandt også hele biler til salg dernede. Bl.a. denne 7C 1937 til ca. 10.000 Frs



- samt denne 11 Sport fra 1948 til 11.000 Dm.

Vi fandt bl. a. et fortøj til Benny's 7S fra 1934, manifold og bremsetromler og fælge til min 11AL 1934 (cabriolet'en red.), samt perfekte drivakser til Kims Sport 1952. Så fortvivl ikke, kære traction-venner, næsten alt kan skaffes.

Dog er tiderne forbi hvor man kan finde 11'ere bag enhver servicestation eller bondegård. Franskmandene har også øjnene åbne for disse biler og de bliver et stadig større samlereobjekt. Selv på det meget fine Schlumpf-museum i Mulhouse findes en 11 Normale udstillet blandt Bugatti'er og andet sukkertøj.

En god, rimeligt restaureret 11'er fra halvtredserne kan i Frankrig skaffes for ca. 20-25.000 francs - så kommer problemerne med import og registreringsafgift, men de må jo kunne løses.

Vi hørte også om en meget urestaureret coupe, årg. 1939, der var blevet handlet til ca. 40.000 francs.

Hvis nogen er interesseret i dele eller hele biler, kan I kontakte Kim Clasen, Finn Lyster eller Jørgen Kjær.

Til slut kan jeg kun opfordre klubbens medlemmer til at bruge deres 11'er til en tur til det sydlige udland, den kan sagtens klare turen og man møder en masse glade mennesker, når man kommer i et sådant køretøj...

Jørgen Kjær.

Den udødelige

CITROËN - og en Historie om den

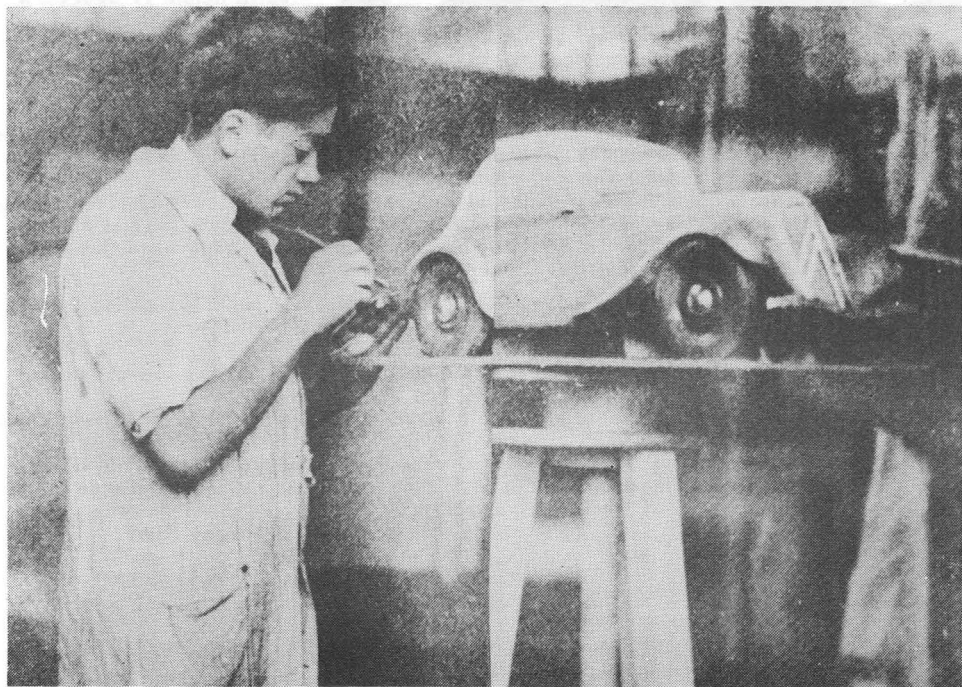
I en Gade i Paris - Rue du Theatre - staar en lille, tæt Herre med Bakkenbarter og modellerer paa en Skulptur i Ler. Han er midaldrende og ingenlunde ukendt i Frankrig. Som Billedhugger. Det kunstelskende Paris har nyligt beundret hans Mandsgruppe "Les Captifs", der to Meter høj dominerede Indgangen til den sidste "Salon des Independants".

Han er Italiener af Fødsel, men har lagt hele sin Livsgerning i Frankrig. Hans Navn er Flaminio Bertoni. Ingen eller kun meget faa, vil imidlertid identificere denne lille, tætte Mand som skaberen af den Bil, hvis Formgivning vel nok er den genialeste i Automobilers Historie: Den forhjulsdrevne Citroën.

Denne Vogn, som i Dag ser ud præcis som den gjorde det for 21 Aar siden, da Bertoni en Vinternat fik Ideen til den paa Vej hjem fra sit Arbejde, har forlængst erobret verdensrekord i Uforandrethed inden for Bilproduktionen, og den synes stadigvæk paa mirakuløs Vis at værdiggøre sig til Prædikatet "Verdens mest moderne" - i hvert Fald paa adskillige Punkter. Hvilken anden Vogn ligger f. Eks. bedre paa Vejen, eller hvilken anden Vogn lyser af en saadan Harmoni mellem de indre og ydre Dyder?

Monsieur Flaminio Bertoni var i 1934 ansat som teknisk formgiver hos Andre Citroën. Han var dengang bare 32 Aar gammel og forholdsvis ubemærket som mange andre unge Mennesker, beskæftiget i den lukkede, eksperimenterende Afdeling paa den store Virksomhed, der netop stod foran at skulle "barsle" med en ny Vogn-type, hvorom Rygterne svirrede kraftigt i hele Europa.

Man vidste, at Citroën vilde forlade Baghjulstrækket og gaa over til en ny Teknik. Man havde konstrueret en Motor, som trak paa de styrende Forhjul, uden at dette vilde rumme Gener for Styringen, og man var geraadet i vild Begejstring over den konstruktive løsning, som dels sparede Transmissionen til Baghjulene og som dels i sig



selv betød en stor Fordel derved, at Trækretningen øjeblikkeligt ændredes med Kørsels-retningen. Man havde lavet en Bil, som blev "trukket" og ikke "skubbet".

Men hvordan skulde den se ud? Ingen havde endnu den fjerneste Anelse herom. Andre Citroën havde faaet talrige Forslag og Udkast præsenteret, dels i form af Tegninger og dels i Form af smaa Scala-Modeller i Ler, men ingen syntes at interessere denne vanskelige Herre synderligt. Men saa begyndte Monsieur Flaminio's Eventyr.

En Vinternat i Begyndelsen af Januar 1934 laaste han Tegnestuen af, efter at have siddet med noget Overarbejde, og begav sig til Fods hjemad. Natten var klar og smuk og Flaminio blev i godt Humør. Han havde længe følt, at han måtte kunne løse Spørgs-maalet om den nye Citroën's "Klæ'r", og med eet syntes han at se Vognen for sig her paa den øde Boulevard. Lav og lang og med et umiskendeligt Sportspræg i sin Sedan-udformning. Han stak Haanden ned i sin Frakkelomme, fandt et Stykke Papir frem og begyndte at tegne, lænet op ad et Plankeværk.

Monsieur Bertoni blev optændt af Begejstring, opgav hjemturen og gik tilbage til Tegnestuen, hvor han arbejdede natten igennem. Næste Dag lavede han en Lermodel efter sin Tegning, foreviste den til Afdelingschefen og fik endelig Foretræde for Andre Citroën.

Denne Mand, som aldrig viste Overraskelse og var yderst vanskelig at stille tilfreds, kunde i dette Tilfælde ikke skjule sin Begejstring. Men hans Ord var korte og knappe: - Kom hjem til mig i Morgen. Jeg ønsker at vise Madame Citroën Deres Forslag, Monsieur Bertoni...

Det blev en spændende Dag i Citroën's og hele den eur opæiske Bilproduktions Historie. Ledsaget af Karrosseri-Afdelingens Chef-Ingeniør, M. Cuinet, aflagde Bertoni Besøg i Andre Citroën's Hjem. Madame Citroën var en Kvinde, hvis æstetiske Sans var respekteret viden om, og hvis Dom altid var af den største Betydning for Andre Citroën. Ogsaa hun var forbavset og imponeret af den unge "Designer's" Model.

Dette korte Besøg blev afgørende for Fabrikkens Produktion og Verdens succes i de kommende Aar - og er det fremdeles! Der blev givet Ordre til, at Flaminio Bertoni's Model skulde sættes op i Størrelse og udarbejdes i alle Detailler.

Selv var Bertoni i uafbrudt Aktivitet i 53 Timer. Han sov ikke, spiste daarligt nok af bare Iver. Inden Maanedens Udgang var det forberedende Arbejde tilendebragt. Den første, færdige Vogn saa Dagens Lys i Marts, og i Maj kunde Leveringen til Publikum begynde. Man havde paa tre Maaneder skabt den smukke Citroën "11 Sport", som paa talrige punkter betød et Vendepunkt i Automobilers Historie.

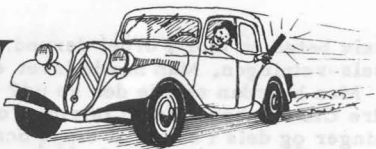
Denne Vogn alene blev et stort nyt Kapitel. Et Køretøj, som reviderede Begreberne om Vejbeliggenhed, et Fartøj bygget til Landevejen som Flyve maskinen til Luften. Skibet til Søen. Bertoni's Indsats afrundede en genial Teknik til et Hele af en sjælden Harmoni og hensigtsmæssig Skønhed - med et saadant Held, at man i Dag, 21 Aar efter, ikke først og fremmest tænker paa at ændre paa hans Værk, men paa Teknikernes.

Den straalende, robuste 4-cylindrede og topventilede Række motor paa 59 Heste ved 4000 Omdr. hævdes at staa foran en "Trimning" til højere Ydelse. Man sætter Kompressionen og Omdrejningerne i Vejret, lempet sig efter Tidens Krav til Lydløshed, Akceleration og Økonomi, men finder ikke Lejlighed til at ændre ved Hr. Bertoni's smukke Linier.

Såvidt de smukke ord fra Motor i 1955. Som et ikke uvæsentligt notabene kan tilføjes at bladet ved samme års slutning kunne præsentrere de første billeder af Citroëns nyeste i rækken af revolutioner: DS19. Naturligvis tegnet af - Flaminio Bertoni.



STAFETTEN



Else Maria Krogsgaard, Citroën 11 Sport 1946, registreringsnummer: Z 1500.



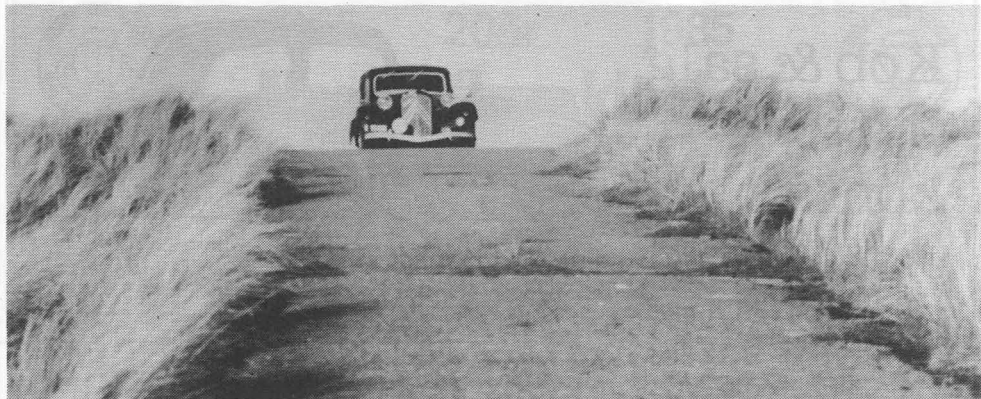
Efter krigen skulle det blive alvor for min far, med anskaffelse af en bil. Han var stadsdyrlæge i Esbjerg, og bilen var nødvendig for ham i sit arbejde, bl. a. til at køre rundt til mejerier og gårde i omegnen. Mine forældre havde egentlig tænkt sig at købe en Hillman. Imidlertid var det meget svært at skaffe en bil overhovedet. Blandt de tre biler, der den 21/12-46 ankom til Esbjerg som de første, var den sorte Citroën 11 Sport, som min far valgte, og selvom det ikke skulle have været den bil, blev det den for ham, resten af hans liv.

Den blev som nævnt anvendt i hans arbejde - og på mange private ture rundt i Danmark, selvom den ikke har kørt meget, fordi vi som regel opholdt os på Fanø. Den første tur gik til Grærup, nord for Blåvand.

Bilen blev passet meget omhyggeligt, og det var for mig som barn et almindeligt syn at se mine forældre cykle i regnvejret, når de skulle ud til noget, for i regnvejret skulle bilen ikke ud.

Jeg er vokset meget tæt op med den bil og har mange dejlige minder, og ingen af os har nogen sinde kunnet tænke tanken at skifte den ud. Det ville være som at skifte et familiemedlem ud. Desværre døde min far for to år siden og bilen står nu i min mors navn. Jeg kører den og vi prøver at bevare den i pæn stand, selvom vi ikke har samme forstand på, og således desværre heller ikke samme omhyggelighed med den som min far.

Bilen bærer stadig de gamle originale nummerplader med politiets hånd, hvilket også giver anledning til megen opmærksomhed i al almindelighed og skaffer nye bekendte/venner, men også fra politiets side er vi udsat for opmærksomhed. Det er



f. eks. almindligt at vi bliver stoppet af politiet 3 gange på en tur fra Esbjerg til Ribe!

Da min far fik Citroën'en var den som nævnt sort. Senere blev den omlakeret til karrygul. Den har nu igen sin originale sorte farve med gullige hjul, far og jeg har val at mærke selv i anden omgang malet den.

Da det blev lov med blinklys fik min far desværre afviservingerne taget af - disse skal jeg igen have på, når bilen her i september skal igennem en større omgang. Iøvrigt er ellers alt originalt som i 1946.

Den større omgang er et par bedre forskærme og en undervognsbehandling. Bilen er som nævnt registreret i min mors navn og vi er begge interesseret i at den skal blive min. Imidlertid vil vi jo også gerne beholde nummerpladerne. Jeg er meget modtagelig for råd og vejledning i den retning - en omhyggelig "mekaniker" i nærheden, som har tid, er heller ikke af vejen!

Else Maria Krogsgaard.

"STAFETTEN" går videre til Mia Hendriksen, København.

Efterlysning:

En af vore ligestillede i Schweiz har været så uheldig at få sit kæreste eje - sin bil - stjålet. Da det ikke er usandsynligt, at bilen er kørt ud af landet, har vi lovet at efterlyse den her i bladet. Det drejer sig om en:

Citroën 11BL (Sport), sort, årgang 1953, stelnummer 617.921 reg.nr: GE 302.726.

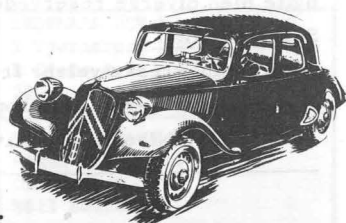
Vognen har gule hjul m. sorte hjulkapsler, den er under restaurering indvendigt og er derfor delvis "afklædt". Den er stjålet natten mellem den 2. og 3. juli fra ejerens bopæl.

Eventuelle oplysninger til:

Olivier Coste,
Plateau de Frontenex 5
1208 Geneve / Schweiz

eller: ring til Jens på (01) 39 53 20.

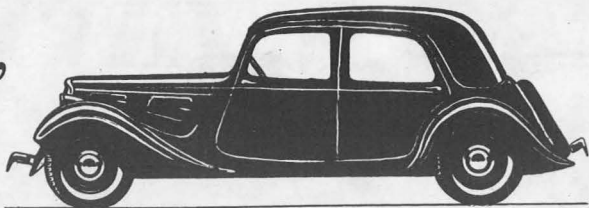
TRACTION SPÉCIAL



STOF TIL TRACTION-SPECIAL

- sendes til Jens Møller Nicolaisen,
Ravnsborggade 5A, 4. th., 2200 Kbn. N. 01-395320.
Husk deadline (se forrest i Attraction). Alle bidrag fra medlemmerne er velkomne og der mangler principielt altid materiale - især historisk/teknisk. Giv lyd fra dig.

Køb & salg, bytte, kontakt -



TRACTION-ANNONCER - sendes eller indtelefoneres til:

Jens Møller Nicolaisen, Ravnsborggade 5A, 4. th., 2200 Kbh. N. 01-39 53 20.

Sælges:

De sidste eksemplarer af det genoptrykte reservedelskatalog på dansk sælges nu for kun 200,- kr/stk. Katalogerne er trykt på farvet papir og begge sider, nøjagtig som originalen.

Sælges:

B11 Familiale årg. 1954 sælges for kr. 16.000,-. Bilen er urestaureret, men komplet og i rimelig stand.

Købes:

Er der nogen der vil sælge mig et sæt papirer til en 11'er fra før krigen?

Henv. Jørgen Kjær, Saturnvej 9, 8370 Hadsten. Tlf: 06-98 31 77.

Købes:

Citroën 11 Sport og Berline - stand underordnet.

Sælges:

Topstykker og koblingshuse.

Erik Keldsted, Tlf: 02-98 42 43.

Sælges/byttes:

Citroën GSpecial årgang '72 (se annonce under Citroënistjerne) ønskes solgt eller byttes med Citroën B11 Sport fra før 1950.

Niels Birch Nielsen, Stendyssevej 78, Horne, 9850 Hirtshals. Tlf: 08-94 94 99.

Købes:

Specialværktøj til B11 (i god stand). Citroën salgsbrochurer 1934-75. Meget gerne bytte med diverse reservedele til B11 (fortrinsvis fra før 1952).

Søges til låns:

Alt i cirkulæreskrivelser fra Automobiles Citroën omhandlende Traction Avant og D-modeller. Gerne i fotokopi.

Jens Møller Nicolaisen, Ravnsborggade 5A, 4. th., 2200 København N. 01-39 53 20.